

夜莺与玫瑰



[夜莺与玫瑰 下载链接1](#)

著者:[爱尔兰] 奥斯卡·王尔德

出版者:辽宁教育出版社

出版时间:2011-9

装帧:平装

isbn:9787538294101

《夜莺与玫瑰》是王尔德所著的童话作品经典选集，共收录了他的《夜莺与玫瑰》《幸福王子》《巨人的花园》《忠实的朋友》《著名的火箭》和《星孩儿》七部脍炙人口的经典作品。这些作品，由民国时期著名的大才女林徽因翻译而成。林徽因的文字优美自然、富有灵气，充满了恬静的女性美。译文后面并附录了完整的英文原文，读者可以感受英国天才作家王尔德的语言魅力。

书中的插图由19世纪末20世纪初英国出版黄金时代的插画大师查尔斯·罗宾逊于1913年绘制，是最早为王尔德童话绘图的画家。这些插图精致活泼，意境深远，本身就具备了很高的艺术价值。

《夜莺与玫瑰》是王尔德童话的经典选集，于1888年首次出版，问世后立即引起轰动，并永久地载入英国儿童文学史，由此奠定了王尔德在童话领域内不亚于安徒生的伟大地位。1913年，英国插画大师查尔斯·罗宾逊成为给王尔德童话绘制插图的第一位大艺术家。

王尔德的童话被誉为“世界上最美丽的童话”，也被称为“世界上最感人的童话”。在他的每部作品中，几乎都有一个因为“至爱”而变得“至美”的形象。据说王尔德在给儿子诵读自己的作品时，也会因此感动得潜然泪下。

被胡适誉为一代大才女的林徽因，对王尔德的童话一直情有独钟。她在照顾爱人梁思成住院期间，翻译了王尔德被誉为“比生命更可爱的爱情”的童话，以此表达自己对爱情的忠贞。林徽因由此成为继周作人、穆木天之后，第三位向国人介绍王尔德童话作品的中国作家。

作者介绍:

作者：(英国)王尔德 译者：林徽因 绘者：(英国)查尔斯·罗宾逊

王尔德（Wilde），英国著名的剧作家、诗人、小说家，以戏剧创作和童话作品闻名世界。代表作品有《夜莺与玫瑰》《道林·格雷的画像》《石榴之家》《莎乐美》《温德米尔夫人的扇子》等。

林徽因：中国第一位女建筑学家，与丈夫梁思成一起开创了中国现代建筑研究方法。其在文学领域创作颇丰，被胡适誉为中国一代才女，代表作品有《你是人间的四月天》《九十九度中》等，译作《夜莺与玫瑰》。

查尔斯·罗宾逊（Charles Robinson）：英国出版黄金时代的著名插画家，曾为诸多世界名著绘制插图，画风浪漫活泼，富有诗意与启发性。代表作品有《一千零一夜》《格林童话》《爱丽丝漫游奇境记》《一个孩子的诗园》等世界级经典插画。

目录: 夜莺与玫瑰 The Nightingale and the Rose
幸福王子 The Happy Prince
巨人的花园 The Selfish Giant
忠实的朋友 The Devoted Friend
著名的火箭 The Remarkable Rocket
少年王 The Young King
星孩儿 The Star-Child
· · · · · (收起)

[夜莺与玫瑰_下载链接1](#)

标签

奥斯卡·王尔德

童话

林徽因

王尔德

英国文学

外国文学

英国

文学

评论

能为一朵玫瑰寻死觅活的人必然也能冷淡地将玫瑰抛弃——可惜夜莺不懂，如同它不懂复杂的人心。

还好我只有一双眼睛，只能看到这人间为数不多的悲伤。

说是罗宾逊的插画。但里面至少有七种以上不同时代不同画风的插画。说是林徽因的译本，但据考没有一篇是林译的。装帧不错，但是是本伪书。磨铁图书在讲效率的同时也应该尊重一下作者和读者~~

不想看林徽因的译文（对她的文笔一向觉得匠气），巴金翻译已经很好了.插画，美死了~

做这种书的重点是封面要花

你将要采到那朵红玫瑰了。我将在月光中用歌声来使她诞生，我向你索取的报酬，仅是要你做一个忠实的情人。因为哲理虽智，爱却比她更慧；权力虽雄，爱却比她更伟。

装帧精美 译文古怪。王爾德的童話風格果然還是黑色系的 沒有什麼溫婉美好的結局 翻下來多少有點堵。最喜歡的還是第一篇《夜鶯與玫瑰》。

第一次读王尔德。果然极品。典型的才子型基佬。

没有觉得翻译的多好

特地去买了林徽因的译本，虽然有些翻译有错误，但是林徽因语言的灵气和自然，很好的掩盖了许多外国作品翻译过来之后的生涩。其实里面我最喜欢的一篇是《巨人的花园》

有人是你的夜鶯，也有人是你的公主。這就是愛情。總是把你喜歡的人想得太美好，把喜歡你的人漠不關心。人都是這樣愚蠢的動物。

王尔德到底是得多恨资本主义对劳动人民的剥削啊。。。

所谓爱，不过是执着的傻劲，夜莺特傻，可又奈何呢？再智慧的哲学在这个所谓爱这个字眼里都变得苍白而又浅显了

第一次读这篇童话的时候虽然年纪很小但是留下了极度深刻的印象，长大后愈发深刻认同，王尔德永远是对的，在感情里一定要做个悲观主义者

总览下来，我发现王尔德总是在破坏着温情，以死浇灌着爱情。

拿给小孩子读的大人你们究竟是和小孩子多大仇=L=……

2011.11.28 于三联。

小时候都读过的童话，纯因为封面和林徽因，让我又掏了荷包。有关的“伪书论”应该是真的。

本书封面很美，但译文实在是……读起来觉得有点怪怪的，完全没有原文的那种简洁和美感。让人不禁怀疑这真的是出自才女林之手么？而且这本书似乎很有争议，英文中的错误也不少，不管如何，王尔德的故事本身是非常好的，但这本书的内容真的有点不负责任。（42）

这些童话故事有些美好有些悲伤，觉得最悲伤的是那个小仆人，尽管他做了贡献，也为他加封，可事实上还是零。里面的句子挺多都值得停下来记录的，好几处的话对于大家来说在人生每一个阶段都很重要。

[夜莺与玫瑰_下载链接1](#)

书评

一直喜欢王尔德的作品，看着豆瓣分数挺高且朋友推荐就买了。结果大失所望。林徽因的翻译有比较浓厚的时代特征，正因为这点对比后面几篇的翻译行文过于流畅，让人忍不住产生了怀疑【这都是林徽因翻的么？】动手一搜果然有了问题<http://bjyouth.yinet.com/3.1/1202/05/6755552.htm...>

在《夜莺与玫瑰》这篇童话里面，王尔德讲述了这样一个故事：年轻学生爱上了公主，而公主要求学生送她红玫瑰才能与他跳舞，但红玫瑰却难找；夜莺知道了这件事，为了

年轻学生能获得爱情，牺牲了自己的生命换来了红玫瑰；最后学生拿红玫瑰送给公主，公主却因为宫廷大臣的侄儿送了...

林徽因翻译王尔德，《夜莺与玫瑰》是他们合写的诗。我始终相信，阅读者和作者之间，是可以通过阅读的过程达到一种灵魂的沟通，而阅读译本，简直就像三人座谈会，阅读者的交流对象是两个人。傍晚时分，馥郁的玫瑰园中支起一个咖啡桌，玫瑰的芬芳、咖啡的浓香以及泥土的腥气，三...

——评《夜莺与玫瑰》 文/暮烟如雪
他常被众人称作“唯美主义者”，可他笔下却依旧鲜活着现实的痛苦，他嘲弄市侩，渴望爱和美，他说“我们都活在阴沟里，但仍有人仰望星空”，似乎，这句最能贴切于他。他自己曾说，我把所有天才放进了生活，只把才能放进了作品，可在...

看什么童话会看到心痛？大约王尔德的能霸占到前几。
从来没有一篇结局是传统意义的happy ending，或“从此过上幸福的生活”。
他的故事里，大多，好人并没有所谓的好报，坏人或讨厌的人也未必会有任何惩罚，但是，每个人每个小动物每样东西，都在故事里成就了自我。夜莺为了...

其实，我想说在王尔德这本童话集里最初打动我的绝不是这主打的故事。这就如同许多专辑的热门歌曲一般，迎合市场的普遍诉求与关注点，奏效但并不一定打动人。至少之于我是如此。
爱情，这个主题总是拿来被反复描写、推敲，有人热衷于写有人热衷于看。试想也许王尔德写作的初衷...

这本书的阅读感受太糟糕了！我可以接受只有文字的书，如果配了画能不要水彩，油画，照片，电脑画全混合在一起吗……所有图组合在一起杂乱无章，有些更是滥竽充数。低像素的画都让人感觉是网上下载的图，模糊不清！我买过最糟糕的书！！！！

小时候我们听很多的寓言或童话故事，其实大多并不能真正理解其中的深意。我们或者看到的是表面的幸福美好，或者看到的是浅层的邪恶善良。后来，我们一天天长大，那些几年、几十年前听过看过的寓言、童话故事，慢慢在我们心里生根发芽。不经意间的触碰，我们才发现原来它包藏着...

作者：pigbytree 发贴时间：2003-07-21 00:00:00 整理人：piero 整理时间：2003-07-21 00:00:00 夜莺与玫瑰 奥斯卡·威尔德
“她说如果送她红玫瑰的话，她就会与我共舞，”年轻的学生哭道：“可我的花园里却没有一朵红玫瑰！”夜莺在栎树上的巢里听到了他的话...

1900年11月，剧作家、诗人、小说家奥斯卡王尔德（Oscar Wilde）下葬于巴黎拉雪兹神父公墓的墓地。在他死后的一百多年里，女士们（可能还有男士们）的唇印把他的墓碑腐蚀得不像样子，这不得不让巴黎市政府和爱尔兰政府在他的墓碑周围竖起玻璃挡板。如果将这个作为人生故事的结...

我要说，封面真的很美很美啊！现在这个页面上糟糕的显示是WHAT啊！
给跪~看这里看这里 <http://img5.douban.com/view/note/large/public/p25887137.jpg>
不想说话了。。。

王子有着快乐、富足的一生，在死后见识了人世间的各种疾苦，开始悲天悯人，却奈何身为一座雕像无法行动。麻雀只是偶然间在王子脚下过夜，便完全将王子的善良看在眼里，王子那滴眼泪，打湿了麻雀的翅膀，也滴进了麻雀的心里，让它永远无法飞离王子。小小的身躯，替他摘王子宝剑...

只因为一只夜莺。我宁愿去接受橡树。橡树是唯一一个与众不同的看客，知道夜莺宁愿为成全男孩儿和女孩儿的爱情而死，不知道能为她做些什么，只是说：请你再为我唱最后一支歌吧。夜莺有世界上最动听的歌喉。
夜莺与玫瑰读后感：<http://www.xuexicelue.com/book/215.html>

《夜》一篇编辑根据现代阅读习惯进行了一些加工，倒是可以理解。但其他几篇的真伪有陈子善先生的质疑，不知真相如何。
总的来说，对那个时代的翻译文风不是十分喜欢。作为一种资料收集倒还可以，但作为

适于阅读的王尔德童话版本可就不太合格了。 另外，现在的书商总是不肯放...

仿佛可以看见盛开在他心中的那座叶茂葳蕤、繁花似锦的美丽花园。
玫瑰、百合、紫罗兰……花儿在他的花园里时而天真、时而娇憨、时而势力、时而小心
眼。 鼯鼠、蜥蜴、夜莺……是花园里的常客，总是叽叽喳喳说个没完。
这些拟人化的自然形象，伴随着主人公流泪或者欢笑。 他的心...

夜莺是一个悲情角色，它喜欢那男学生。
“他的头发黑得像风信子花，他的嘴唇就像他想要的玫瑰那样红”。
为了男学生能得到喜欢的女孩儿的爱情，夜莺用自己的生命换来了红玫瑰。
愚蠢的夜莺为一个愚蠢人类的愚蠢爱情付出了生命，真是可惜。
小的时候看电视剧都特别同情默默...

[夜莺与玫瑰 下载链接1](#)